

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

Nr. 1223

1. September 2014

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Dani Felber, Mattwil
Bauvorhaben	Fassadenänderung Wohnhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 982, Hauptstrasse 220, Ermatingen
Auflagefrist	15. August 2014 bis 3. September 2014
Baugesuchsteller	Marianne und Peter Schwander, Sulgen
Bauvorhaben	Umbau Mehrfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 88, Untere Seestrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	18. August 2014 bis 6. September 2014
Baugesuchsteller	Läubli-Hemminger Jakob und Gertrud, Steckborn
Bauvorhaben	Neubau 6½-Zimmer-Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 347, Riedstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	27. August 2014 bis 15. September 2014

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Amtliche Publikationen

Amtliche Vermessung, «Periodische Nachführung» Politische Gemeinden Berlingen, Ermatingen, Gottlieben, Kemmental und Wäldi

In den obgenannten Gemeinden wurden jene Kulturgrenzen nachgeführt, für welche sich kein Meldewesen einrichten lässt. Einige Flurnamen (vor allem in den Siedlungsgebieten) wurden gemäss Anweisungen der Gemeinden korrigiert.

Unter dem Titel «Neue Koordinaten für die Schweiz» wurde das über 110-jährige Koordinatennetz durch ein präziseres ersetzt. Dadurch werden auch die Flächenangaben präziser. Es ist gegenüber den bisher ausgewiesenen Flächen mit geringfügigen Differenzen an den Liegenschaftenflächen zu rechnen. Mit dieser Transformation haben die Liegenschaften keine materielle Änderung erfahren. Die Flächenangaben sind rein informativer Natur.

Auflagefrist: 1. September 2014–30. September 2014
Auflageort: Firma IPG Keller AG,
Hauptstrasse 84, 8280 Kreuzlingen

Die neuen Pläne für das Grundbuch können während der ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden. Am 11. September 2014 von 16.00 bis 19.00 Uhr und bei Bedarf am 25. September 2014 von 14.00 bis 17.00 Uhr stehen zudem Vertreter des Landwirtschaftsamtes, des Forstamtes und des Amtes für Geoinformation für Auskünfte im Geometerbüro zu Ihrer Verfügung. Es wird um telefonische Voranmeldung (Terminreservation) gebeten, 071 672 26 26.

Als zusätzliche Dienstleistung wird während der Auflagedauer die Internetseite <http://geo.tg.ch/Planaufgaben> freigeschaltet, worauf die Kulturgrenzen der amtlichen Vermessung mit der Orthofoto verglichen und die neuen Flächen abgefragt werden können.

Allfällige Einsprachen gegen Angaben in den Plänen für das Grundbuch und den Güterzettel sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an das Amt für Geoinformation, Verwaltungsgebäude, 8510 Frauenfeld, zu richten.

Einsprachen, die den Wald betreffen, sind innerhalb der Auflagefrist ans Departement für Bau und Umwelt, Verwaltungsgebäude, 8510 Frauenfeld, zu richten. Falls aufgrund von Einsprachen Korrekturen des Waldrandes erfolgen, werden diese auch in der amtlichen Vermessung berücksichtigt.

Waldfeststellungsplan

Gemeinden Berlingen, Ermatingen, Gottlieben, Kemmental und Wäldi

Festlegung statischer Waldgrenzen ausserhalb der Bauzonen
gemäss Art. 10 Abs. 2 lit. a und 13 des Bundesgesetzes über den Wald (WaG; SR 921.0).

Das Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau legt zeitgleich mit der öffentlichen Auflage der amtlichen Vermessung die

Waldfeststellungspläne «Berlingen», «Ermatingen», «Gottlieben», «Kemmental» und «Wäldi»

öffentlich auf. Gemäss § 11 des kantonalen Waldgesetzes kann der Waldfeststellungsplan während der Auflagefrist beim Nachführungsgeometer eingesehen werden.

Auflagefrist: 1. September 2014–30. September 2014
Auflageort: Firma IPG Keller AG,
Hauptstrasse 84, 8280 Kreuzlingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Freitag, 5. September abzugeben. (Farbinserate bis Dienstag 2. September)
Inserate für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis Montag 22. September abzugeben. (Farbinserate bis Mittwoch 17. September)

Allfällige Einsprachen gegen die Festlegung statischer Waldgrenzen ausserhalb der Bauzonen (Waldfeststellungsverfahren) sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. September 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Aus dem Gemeinderat

Ruhestörungen und Littering auf öffentlichen Anlagen – Appell an die Benutzer

Aufgrund von Beschwerden eines Grundeigentümers, der unmittelbar neben einer öffentlichen Anlage wohnt, hat sich der Gemeinderat wieder einmal mit dem Thema Ruhestörung und Littering auf öffentlichem Grund befasst. Der Gemeinderat hat die Gemeindeverwaltung beauftragt, Vorschläge auszuarbeiten, wie diesem leidigen Problem begegnet werden kann. Leider ist diese Beschwerde kein Einzelfall und die gleichen Probleme bestehen auf allen öffentlichen Anlagen, die sich im Wohngebiet befinden.

Es steht natürlich auch die Reglementierung der Benützung dieser öffentlichen Anlagen zur Diskussion, ein Schritt der zu Recht äusserst unpopulär und mit grossem Aufwand im Vollzug verbunden wäre.

Es liegt daher an allen Nutzern dieser schönen Anlagen (Bügen, Stadgarten, Hornwiese, Stedi etc.) mit einem vernünftigen und rücksichtsvollen Verhalten den Schritt einer weiteren Reglementierung zu verhindern. Grundsätzlich gilt ganz elementar: ab 22.00 Uhr ist die Nachtruhe strikte einzuhalten, der am Ort «produzierte» Abfall ist korrekt zu entsorgen, Hunde sind an die Leine zu nehmen, Fahrverbote sind zu beachten und jedermann/jedefrau soll sich bei ihrem Tun immer die Frage stellen, wie weit werden die Nachbarn durch mein Verhalten gestört oder gar beeinträchtigt.

Wenn sich alle Benutzer unserer schönen Anlagen entsprechend verhalten, können neue Reglemente und damit weitere Freiheitsverluste verhindert werden.

Unterstützung von kulturellen Anliegen in der Region

Im Rahmen der Ausarbeitung des Budgets 2015 hat der Gemeinderat beschlossen, ab 2015 das «Theater an der Grenze» in Kreuzlingen mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 500 zu unterstützen. Diese Unterstützung erfolgt kostenneutral, weil gleichzeitig der jährliche Beitrag an eine andere, ähnliche Institution um die gleiche Summe gekürzt wird.

An der gleichen Sitzung sprach der Gemeinderat auch einen einmaligen Beitrag an das Seemuseum Kreuzlingen, in der Höhe von Fr. 1000, welcher es dem Museum ermöglichen soll, Exponate aus dem 1864 vor Bottighofen gesunkenen Dampfschiff «Jura» für die Ausstellung anzukaufen.

Niederspannungsverkabelung/Hausanschlüsse Fruthwilerstrasse

Der Gemeinderat hat die Arbeiten für die Niederspannungsverkabelung und die Hausanschlüsse (Ersatz) an der Fruthwilerstrasse (Nr. 32 bis 38) an die Firma Ellenbroek und Hugentobler AG in Weinfelden vergeben. Der Preis hat in einem Einladungsverfahren des EW Ermatingen zu diesem Vergabeentscheid geführt.

Baubewilligungen

Primarschulgemeinde Ermatingen, Ausbau Parkplätzen sowie Erstellung Trottoir, auf Liegenschaften Nr. 433, 435, 437, Poststrasse, Ermatingen

Ilg Hanspeter, Ermatingen, Nutzungsänderung des Carports zu einem Lagerschopf, auf Liegenschaft Nr. 635, Fruthwilerstrasse 17, Ermatingen

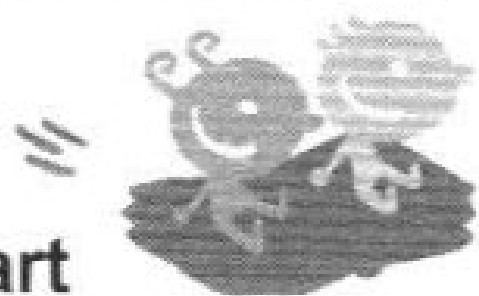
Tebag AG, Zürich, Verlängerung um ein Jahr der Baubewilligung Neubau Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 1267, Westerfeldstrasse 39, Ermatingen

Manser Invest AG, Horn, Nutzung der Gewerbebauten Nr. 20/1/1298 und 20/1/1299, auf Liegenschaften Nr. 502, 835, 836, 837, Hauptstrasse 157, 159, Ermatingen

Gsell Thomas und Gruber Ulrike, Triboltingen, Ersatz bestehender Anbauten sowie Fassadendämmung, auf Liegenschaft Nr. 3026, Hauptstrasse 21, Triboltingen

Vereinsgeschehen Ermatingen, September 2014				
01.	Feuerwehr	Zugsübung		
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Herdern-Lanzenneunforn Pouletschiessen		sep. Einladung
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Matzingen Moschtinderschüsse		sep. Einladung
07.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre:		
		Ornitholog. Spaziergang ca. 2 Std.	Bahnhof Ermatingen	8.00
07.	Turnverein STV + DTV, Jugendriegeln	Schlussturnen	Mehrzweckhalle	
08.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung	Rathaus	18.00
09.	Ermatinger Körperschaften	Behördenkonferenz	Rathaus	20.00
13.	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Schwaderloh		13.30–15.30
15.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung (Lesung Budget)	Rathaus	18.00
15.	Feuerwehr	Fahrschule		
19.	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Schwaderloh		17.30–19.30
20.	Feuerwehr	Atemschutzübung		
22.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung	Rathaus	18.00
26.	Groppenkomitee	Mitgliederversammlung Umzug 2015	Adler	20.00
27.	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Erntedank Kirche schmücken	Kirche Ermatingen	13.00
27.	Ermatinger Segelclub	Auswassern	Stedi	
27.	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Schwaderloh		9.30–11.30
27.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schwaderlohschiessen		sep. Einladung
28.	Schützengesellschaft Ermatingen	Schwaderlohschiessen		sep. Einladung
28.	Kirchgemeinden	ökumenischer Erntedank	Kirche	10.30
29.	Feuerwehr	Zugsübung		

Buchstart



Bücher von Anfang an

Sprache beginnt bei der Geburt und gehört zu den wichtigsten Entwicklungsaufgaben im frühen Kindesalter. Wir laden Sie und Ihr Kleinkind (von 9 Monaten bis ca. 24 Monaten) zu **Reim und Spiel** ein.

Donnerstag 18. September 15.00 – 15.30 Uhr

Hier erleben Sie zusammen mit anderen, wie spannend die Welt der Sprache und Bücher ist. Sie entdecken gemeinsam Verse und Fingerspiele und tauchen in Geschichtenwelten ein.

Im Anschluss offerieren wir Ihnen einen Zvieri und Sie können in unserer Bibliothek verweilen, sich austauschen und unsere Medienvielfalt kennenlernen.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis 13. September per Mail an bibl.ermatingen@bluewin.ch oder direkt in der Bibliothek, Fruthwilerstrasse 5

Gutschein für ein Buchstartpaket

Beim Vorweisen dieses Inserates erhalten Sie im Anschluss an die Veranstaltung gratis das Buchstartpaket für ihr Kind



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

Mittwoch 10. September 18.00 Uhr



Chocolococolo

Zum Beatboxen braucht es kein Instrument, keinen MP3 Player oder gar einen Computer. Es braucht nur einen Mund und viele kreative Ideen.

Im Beatbox Workshop mit Hans-Jakob Mühlethaler, bekannt als "Chocolococolo", lernen die Interessierten mit dem Mund ein Schlagzeug zu imitieren und mit verschiedensten Elementen einen Beat (Rhythmus) mit dem Mund zu erzeugen.

Sie erlernen die Grundelemente des Beatboxens (Snare, Hi-Hat und Bassdrum) und kombinieren diese zu neuen spannenden Musikstilen. Dabei begegnen sie den prägnantesten Rhythmen von zeitgenössischen Musikstilen und reflektieren über deren Strukturen und Besonderheiten.

Wir laden die **Jugendlichen ab Sekundarstufe** und alle Interessierten herzlich zum Anlass ein.

Ihr Bibliotheksteam



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

Zu verkaufen in Ermatingen

5½-Zi-Doppel-Einfamilienhaus

Adlerstr. 6a – 071 672 46 02
079 718 24 55 – 079 390 07 56

Zu vermieten

3½-Zimmer-Wohnung

sonnig, ruhig, im Zentrum
kein Balkon
Fr. 1050.– / Mt. inkl.
Tel. 079 722 55 48

Samariterverein Ermatingen und Umgebung

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von unserem langjährigen Ehrenmitglied

Luise Steiger

Für die Arbeit und Unterstützung im
Verein, danken wir Luise ganz herzlich.
Wir werden Dich in lieber Erinnerung
behalten.

Deine Samariterkameraden und
Samariterkameradinnen

YOGA AM SAMSTAG

Offene Lektion mit Ruma Soland, dipl. Yogalehrer YS
Sa, 13. September, 9.30 – 12.30 Uhr, Fr. 70.–
Beschränkte Plätze,
Anmeldung notwendig

HOLISTIC HEALING mit Raj Beedasy

Vortrag: Fr, 19. Sept., 19.30 – 21 Uhr, keine Anmeldung nötig
Yogalektion: Sa, 20. Sept., 9 – 10 Uhr, beschränkte Plätze,
bitte anmelden! Teilnahme an beiden Veranstaltungen kostenlos

Täglich Kurse morgens, tagsüber & abends • Einstieg jederzeit möglich
Anmeldung: Ruth Blattner, Telefon 071 664 20 90, www.yogaamsee.ch
Yogaraum: «MACK»-Hallen, Hauptstrasse 175, 8272 Ermatingen

S + samariter

Nothilfekurs

Kursdaten Freitag, 26. Sept. 2014
von 19–22 Uhr und
Samstag, 27. Sept.
von 8–12 und 13–16 Uhr

Dauer insgesamt 10 Stunden,
Ausweis gilt 6 Jahre

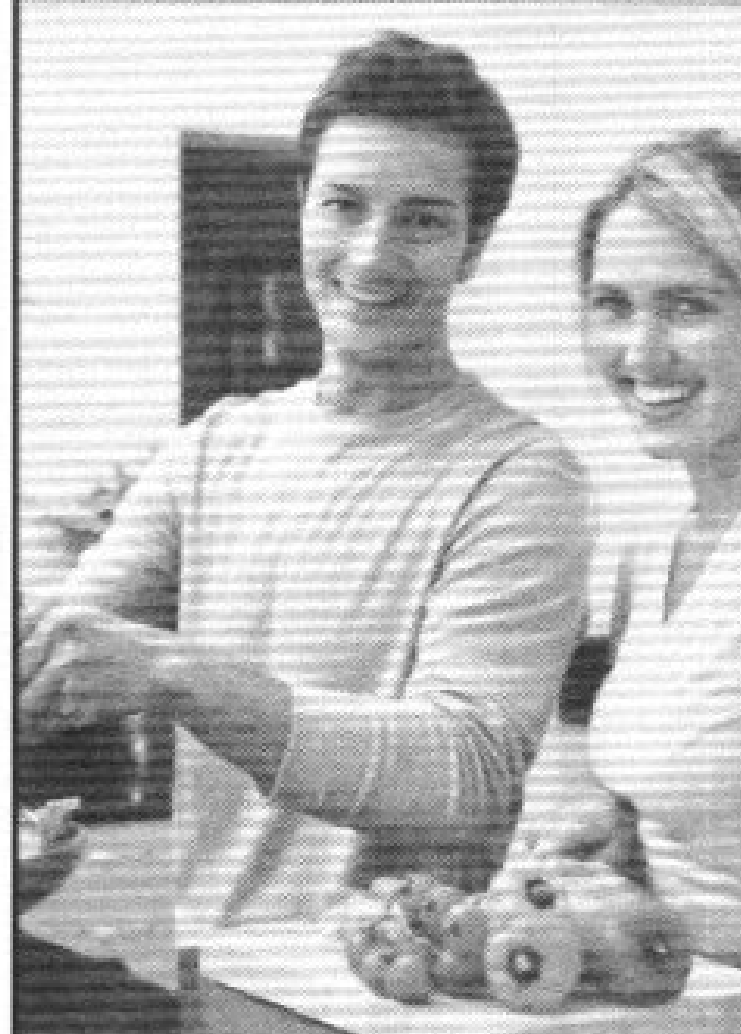
Kursort Feuerwehrdepot, Ermatingen

Preis CHF 140.–

Anmeldung Heidi Wälti, Tel. 071 664 23 70
E-Mail: heidi.waelti@hotmail.de
Linda Braun, Tel. 071 664 26 02
E-Mail: brownies@gmx.ch

Samariterverein Ermatingen und Umgebung
www.samariter-ermatingen.ch

Königliche Kurse am kaiserlichen Arenenberg



- Filzkurse | Diverse Daten | 128.–
 - Brot backen | Diverse Daten | 110.–
 - Kombisteamer-Menüs | Div. Daten | 77.–
 - Kochen mit Dinkel | Div. Daten | 125.–
 - Kinderkochkurse | Div. Daten | ab 50.–
 - Schnitten und Rollen | Mo 15.9. | 76.–
 - Wild auf Wild | Montag 22.9. | 86.–
 - Vielseitiger Apfel | Dienstag 23.9. | 70.–
 - Schnälli Nacht | Donnerstag 6.11. | 70.–
 - Adventsdekorationen | Mi 26.11. | 52.–
 - Gäste verwöhnen | Freitag 12.12. | 81.–
 - Thurgauer Küche | Dienstag 13.1. | 76.–
- Buchungen & Infos Telefon 071 663 33 33
Weitere Kurse unter www.arenenberg.ch



Wasch-Treff Ermatingen

Die Adresse für eine lackschonende, saubere
Autowäsche!

- Modernste Technologie, TÜV geprüft
- 2 automatische Waschanlagen, 2 Waschboxen
- 4 Hochleistungs-Staubsauger
- 7 Tage pro Woche geöffnet von 06⁰⁰–22⁰⁰ Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160, 8272 Ermatingen

CHF 5.– Gutschein

Blumen & Geschenke

Brigitte Heussi
Hauptstrasse 60
8272 Ermatingen
Telefon 071 660 16 16



Warum nicht wieder einmal Blumen verschenken?

Gültig bis 30. September 2014.
Pro Einkauf ein Bon gültig.

Öffnungszeiten:

Dienstag–Freitag 9.00–12.00/13.30–18.30

Samstag 9.00–16.00

Montag geschlossen

Physiotherapie Schilling & Schiepe

Oberhausstrasse 1
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 25 25
Fax 086 071 664 25 25

physiotherapie-ermatingen@bluewin.ch
www.physiotherapie-ermatingen.ch



Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Bewegungstherapie
- Sportphysiotherapie
- Triggerpunkttherapie
- Dry Needling
- Muscle Balance
- Lymphdrainage
- Medical Taping
- Physikalische Therapie
(Elektro-, Ultraschalltherapie,
Wärmeanwendungen)
- Erstellen von individuellen Übungs-
und Heimprogrammen
- Heimbehandlungen

Dienstleistungen und Hilfe im Alltag

Für Privatpersonen, Senioren, Geschäftsleute

Diskret - Persönlich - Zuverlässig

www.ihrpersönlicherassistent.ch

079 421 27 52

Langfristig gesucht:

**Immobilie/n für privat geplantes
Mehrparteien-Alterswohnen in Ermatingen**

Altbau, evtl. mit Landanteil, ausbau-/erweiterbar
Eigeninteresse/-Mitwirken willkommen

F. Keller 079 263 69 45



Berücksichtigen Sie
bei Ihren Einkäufen

die Inserenten
der Ermatinger

Geschäftsmitteilungen

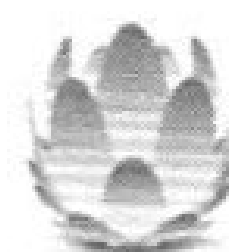
Erleben Sie den Real Deal!!

Geschwindigkeit trifft Unterhaltung - unser neues Duo zum Spezialpreis



- **Internet – über unser Glasfaserkabelnetz** mit bis zu 50 Mbit/s surfen
(inkl. gratis Internet Security Package für 1 Jahr)
- **Digital TV – Über 85 digitale TV-Sender**, davon 50 in HD mit Horizon
inkl. vierfacher Aufnahmefunktion und Video on Demand
- **Online TV - überall und jederzeit** mit Horizon Go App

FÜR FRAGEN ZUM ANGEBOT, ODER TECHNISCHE FRAGEN WENDEN SIE SICH AN
EP-EHRENSPERGER, HAUPTSTRASSE 106, 8272 ERMATINGEN, 071 664 22 69
ODER **upc-SHOP, HAUPTSTRASSE 50, 8280 KREUZLINGEN**



upc cablecom

Bei uns ist Ihre Immobilie in besten Händen.

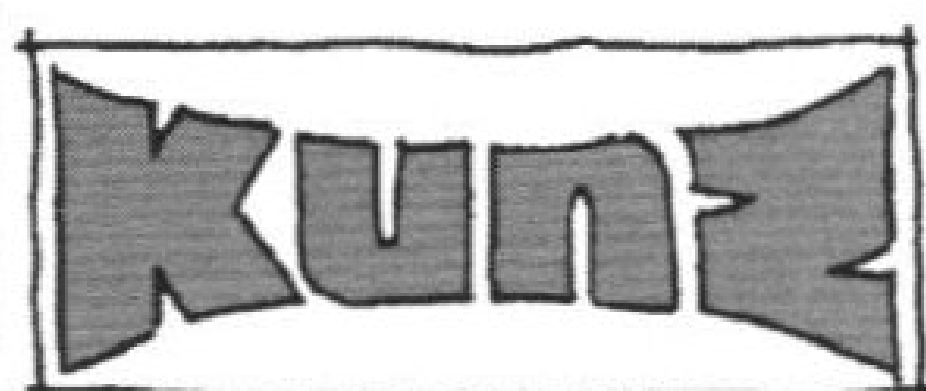
Wir sind die richtigen Ansprechpartner, wenn Sie sich von Ihrem Zuhause trennen wollen. Dank unserer jahrelangen Erfahrung, unserem wertvollen Know-how und unserem grossen Beziehungsnetz finden Sie bei uns die besten Voraussetzungen, um Ihre Immobilie zu einem marktgerechten Preis zu verkaufen.

Beat Fehr freut sich darauf Sie kennen zu lernen.

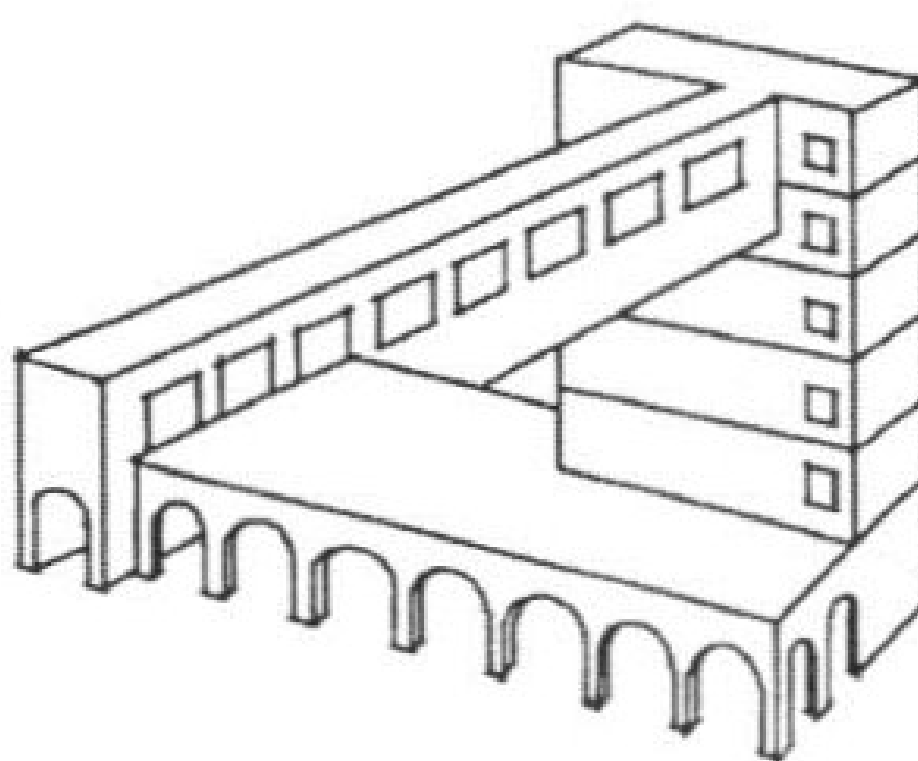
... **FEHR** Hauptstrasse 91 - 8272 Ermatingen
Baubetreuung AG Tel. 071-664 11 77 - www.b-fehr.ch



UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 15. September-Ausgabe sind bis

Freitag, 5. September

abzugeben

Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



Hans Rickenbach
Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch



Grüninger's Rebbau

Wir haben noch...
Mir händ no...Wy

Chretzerwy	– Müller-Thurgau	50 cl. / 75 cl.
Grichtstübewy	– Müller-Thurgau	75 cl.
Roséwy		50cl.
Rotwy	– Blauburgunder	50 cl.
Grümix	– Cuvée	50 cl.
Edelsüss	– Müller-Thurgau	37,5 cl.
Traubensaft	– Bag-in-Box	5 lt.

Weinverkauf

Freitag 17⁰⁰–19⁰⁰ Uhr Conny u. Kurt Grüninger
Samstag 10⁰⁰–12⁰⁰ Uhr Schiffgasse 7
Oder nach Vereinbarung 8272 Ermatingen

www.chretzerwy.ch
kurt.grueninger@bluewin.ch

Tel. 071 664 23 14
Natel 079 930 44 33